

Sicurezza di lavoro con la motosega



Indice

Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa	2
Istruzioni di manutenzione e cura	16
Componenti principali	18

Questo opuscolo contiene le indicazioni riguardanti la sicurezza e la tecnica operativa riportate nelle Istruzioni d'uso per le motoseghe STIHL.

Il capitolo „Componenti principali“ rappresenta, come esempio, la motosega MS 210.

Altri tipi di motoseghe possono avere altri elementi di comando.

Nel presente opuscolo, inoltre, si trovano rimandi ai capitoli delle Istruzioni d'uso specifiche dell'apparecchiatura.

Di conseguenza, si devono assolutamente tenere sempre presenti anche le Istruzioni d'uso della rispettiva motosega.

Se avete ancora altre domande dopo avere letto questo opuscolo, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore STIHL.

STIHL®

Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa



Lavorando con la motosega sono necessarie misure di sicurezza particolari, perché essa funziona più rapidamente dell'accetta e del segone ed è manovrata con un'elevata velocità della catena, i cui denti sono molto affilati.



Non mettere in funzione per la prima volta senza avere letto attentamente e per intero le Istruzioni d'uso; conservarle con cura per la successiva consultazione. L'inosservanza delle Istruzioni d'uso può comportare rischi mortali.

Osservare le norme di sicurezza dei singoli paesi, per es. associazioni professionali di categoria, istituti di previdenza, enti per la prevenzione degli infortuni sul lavoro ed altri.

Per chi lavora per la prima volta con l'apparecchiatura:
Farsi istruire dal venditore o da un altro esperto su come operare in modo sicuro – o partecipare ad un corso di addestramento.

L'uso dell'apparecchiatura è vietato ai minorenni – eccetto i giovani sopra i 16 anni addestrati sotto vigilanza.

Tenere lontani bambini, curiosi e animali.

Se non si usa l'apparecchiatura, sistemarla in modo che non sia di pericolo a nessuno. Accertarsi che non sia possibile accedervi senza permesso.

L'operatore è responsabile per infortuni o pericoli nei confronti di terzi o della loro proprietà.

Affidare o prestare l'apparecchiatura solo a persone che conoscono e sanno usare questo modello – dando loro sempre il libretto delle Istruzioni d'uso.

Chi lavora con l'apparecchiatura deve essere riposato, sano, in buone condizioni psico-fisiche.

Solo per i portatori di stimolatori cardiaci: l'impianto di accensione di questa apparecchiatura genera un campo elettromagnetico assai modesto. Non può essere del tutto escluso un effetto su singoli tipi di stimolatori. Per evitare rischi sanitari, la STIHL consiglia di consultare il medico curante e il costruttore dello stimolatore.

Non usare l'apparecchiatura dopo avere assunto alcol, medicine che pregiudicano la prontezza di riflessi o droghe.

Rimandare il lavoro in caso di tempo avverso (pioggia, neve, ghiaccio, vento) – **elevato pericolo di infortunio!**

Tagliare soltanto legno e oggetti di legno.

Non è consentito usare l'apparecchiatura per altri scopi; potrebbe causare infortuni o danni all'apparecchiatura stessa. Non modificare il prodotto – anche questo potrebbe causare infortuni o danni all'apparecchiatura.

Usare solo attrezzi, spranghe, catene, rocchetti o accessori ammessi da STIHL per questa apparecchiatura, o particolari tecnicamente analoghi. Per informazioni rivolgersi al rivenditore. Usare solo attrezzi o accessori di prima qualità; diversamente può esservi il pericolo di infortuni o di danni alla motosega.

STIHL raccomanda di usare attrezzi, spranghe, catene, rocchetti o accessori originali STIHL, che, per le loro caratteristiche, sono perfettamente adatti al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Abbigliamento ed equipaggiamento

Portare l'abbigliamento e l'equipaggiamento prescritti.



L'abbigliamento deve essere adatto allo scopo e non d'intralcio. Abito aderente con **riparo antitaglio**; tuta e non il camice.

Non portare un abbigliamento né altro, come scarpe, cravatte o monili, che possa impigliarsi nel legno; raccogliere e legare i capelli lunghi (foulard, berretto, casco ecc.).



Calzare **stivali di protezione** – con riparo antitaglio, suola antiscivolo e punta di acciaio



Portare il **casco di protezione** – se possono cadere oggetti
Portare **occhiali di protezione o la visiera e protezioni auricolari** „personalizzate” – per es. capsule auricolari.



Calzare **guanti robusti** – possibilmente di pelle.

La STIHL offre un'ampia gamma di equipaggiamenti di protezione personalizzati.

Trasporto della motosega

Bloccare sempre il freno catena e montare il riparo catena – anche per brevi distanze. Per tratti più lunghi (oltre 50 m circa) spegnere anche il motore.

Trasportare la motosega prendendola solo per il manico tubolare – il silenziatore che scotta lontano dal corpo, spranga verso dietro. Non toccare le parti calde della macchina, specialmente la superficie del silenziatore – **pericolo di ustioni!**

Su automezzi: assicurare l'apparecchiatura contro il ribaltamento, il danneggiamento e la fuoriuscita di carburante.

Rifornimento



La benzina si infiamma con estrema facilità – stare lontani dalle fiamme libere - non spandere carburante – non fumare.

Prima del rifornimento **spegnere il motore.**

Non fare rifornimento con motore ancora caldo – il carburante potrebbe traboccare – **pericolo d'incendio.**

Aprire con cautela il tappo del serbatoio per scaricare lentamente la sovrappressione ed evitare che schizzi fuori carburante.

Fare rifornimento solo in posti ben ventilati. Se si è sparso carburante, pulire subito l'apparecchiatura. Non macchiare i vestiti con carburante, altrimenti cambiarli subito.

Le apparecchiature possono essere dotate di tappi diversi secondo le serie.



Dopo il rifornimento serrare quanto possibile il tappo a vite.



Applicare correttamente il tappo con aletta ripiegabile (a baionetta), girarlo sino in fondo e ribaltare l'aletta.

Così facendo si riduce il pericolo che il tappo si allenti per le vibrazioni e che fuoriesca carburante.

Prima dell'avviamento

Controllare che la motosega funzioni in modo sicuro. Attenersi al relativo capitolo delle Istruzioni d'uso:

- freno catena efficiente, scudo anteriore
- spranga montata correttamente
- catena tesa correttamente
- grilletto e relativo bloccaggio scorrevoli – il grilletto deve scattare da solo in posizione di minimo
- leva marcia-arresto / interruttore Stop facilmente spostabili su **STOP** o **0**
- Controllare l'accoppiamento fisso del raccordo candela – se allentato, si possono generare scintille, che potrebbero incendiare la miscela aria/carburante che esce – **pericolo d'incendio!**
- non modificare i dispositivi di comando e di sicurezza
- impugnature pulite e asciutte – prive di olio e di resina – per una guida sicura della motosega

La motosega deve essere fatta funzionare solo in condizioni di esercizio sicure – **pericolo d'infortunio!**

Avviamento del motore

Avviare il motore ad almeno 3 m dal luogo di rifornimento e non in ambienti chiusi.

La motosega è manovrata da una sola persona – non permettere ad altri di sostare nel raggio d'azione – neppure durante l'avviamento.

Prima dell'avviamento, bloccare il freno catena – **pericolo di lesioni** per la catena in movimento!

Non avviare il motore senza appoggiare la macchina, ma come descritto nelle Istruzioni d'uso.

Non avviare la motosega se la catena si trova in un'apertura di taglio.

Durante il lavoro

In caso di pericolo imminente o di emergenza, spegnere subito il motore – spostare la leva marcia-arresto / interruttore Stop su **0** o  .

Non lasciare mai incustodita l'apparecchiatura in moto.

Quando il motore gira: la catena gira ancora brevemente dopo il rilascio del grilletto – effetto d'inerzia.

Attenzione con fondo bagnato, umidità, neve, ghiaccio, a pendii, a terreni irregolari o a legname scortecciato di fresco (trucioli) – **pericolo di scivolare!**

Attenzione a ceppi, radici, fossi – **pericolo d'inciampare!**

Assumere sempre una posizione stabile e sicura.

Non lavorare soli – stare sempre a portata di voce da altre persone che possono portare aiuto in caso di bisogno.

Con le protezioni dell'udito applicate è necessaria più attenzione e più prudenza – perché la percezione di allarmi (grida, segnali ecc.) è limitata.

Fare pause a tempo debito per prevenire stanchezza e spossatezza – **pericolo d'infortunio!**

Tenere lontano dal flusso dei gas di scarico caldi e dalla superficie rovente del silenziatore i materiali facilmente infiammabili (per es. trucioli di legno, cortece, erba secca, carburante) – **pericolo d'incendio!**

I silenziatori catalizzati possono diventare particolarmente caldi.



Appena il motore gira, l'apparecchiatura produce gas di scarico nocivi, che possono essere inodori e invisibili, e contenere idrocarburi incombusti e benzolo. Non lavorare mai con l'apparecchiatura in ambienti chiusi o scarsamente ventilati – neppure con macchine dotate di catalizzatore.

Lavorando in fossi, avallamenti o in spazi ristretti procurare sempre un sufficiente ricambio d'aria. **Pericolo mortale d'intossicazione!**

In caso di malessere, cefalea, disturbi della vista (campo visivo che si restringe), disturbi dell'udito, vertigini e ridotta capacità di concentrazione, sospendere immediatamente il lavoro – questi sintomi possono essere causati, fra l'altro, da eccessive concentrazioni di gas di scarico – pericolo d'infortunio!

Le polveri (per es. di legno) che si producono durante il taglio, vapore e fumo possono danneggiare la salute. In questo caso portare la mascherina antipolvere.

Non fumare durante l'uso e in prossimità dell'apparecchiatura – **pericolo d'incendio!** Dal sistema di alimentazione possono sprigionarsi vapori di benzina infiammabili.

Se l'apparecchiatura ha subito una sollecitazione anomala (per es. effetto violento di un urto o di una caduta), prima di continuare a lavorare accertarsi che sia in condizioni operative sicure – ved. anche „Prima dell'avviamento“.

Controllare specialmente la tenuta del sistema di alimentazione carburante e l'efficienza dei dispositivi di sicurezza. Non riutilizzare in nessun caso l'apparecchiatura priva di sicurezza funzionale. In caso di dubbio, rivolgersi al rivenditore.

Accertarsi che la catena non sia trascinata al minimo – se necessario, correggere il minimo – se la catena continua a essere trascinata, fare eseguire la riparazione dal rivenditore.

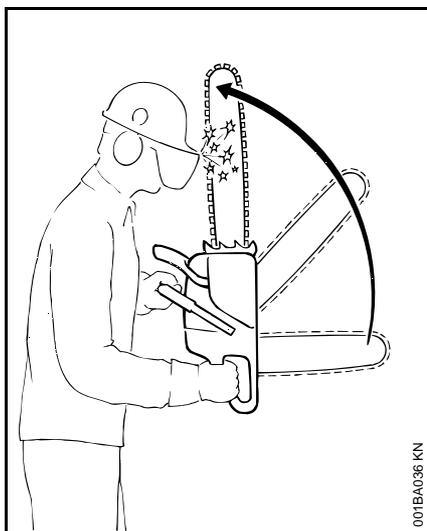
Forze di reazione

Le forze di reazione che si verificano più spesso sono: rimbalzo, contraccolpo e strattonamento.

Pericolo da rimbalzo

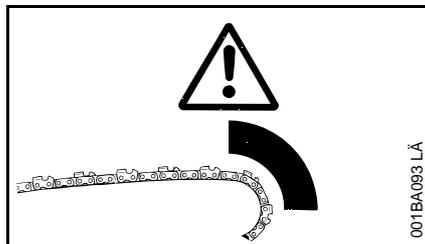


Il rimbalzo può causare ferite da taglio mortali.



Nel rimbalzo (kickback) la motosega viene proiettata improvvisamente in modo incontrollabile verso l'operatore.

Il rimbalzo avviene, per es., quando



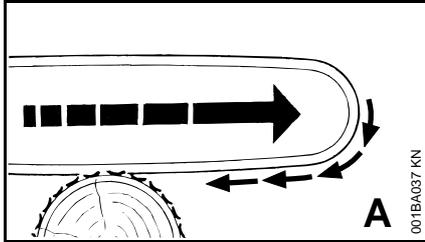
- la catena nella zona del quarto superiore della punta della spranga urta accidentalmente legno o un ostacolo solido – per es. nella sramatura tocca inavvertitamente un altro ramo
- la catena sulla punta della spranga si incastra per un attimo nel taglio

Freno catena Quickstop:

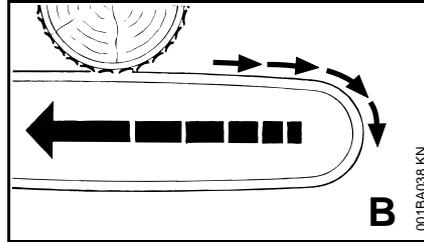
In determinate situazioni riduce il pericolo di lesioni – anche se non può impedire il rimbalzo. Sbloccando il freno, la catena si arresta in una frazione di secondo – come descritto nel capitolo „Freno catena“ delle presenti Istruzioni per l'uso.

Per ridurre il pericolo di rimbalzo:

- lavorare concentrati e a norma
- impugnare saldamente la motosega con entrambe le mani
- tagliare solo a tutto gas
- tenere d'occhio la punta della spranga
- non tagliare con la punta
- attenzione ai rami piccoli e tenaci, al sottobosco e ai polloni – la catena vi si può impigliare
- non tagliare mai più rami insieme
- non lavorare troppo piegati in avanti
- non tagliare al di sopra delle spalle
- introdurre con la massima attenzione la spranga in un taglio già iniziato
- tagliare “a tuffo” solo se si conosce bene questa tecnica
- fare attenzione alla posizione del tronco e alle forze che chiudono la fenditura del taglio e che possono bloccare la catena
- lavorare solo con catena affilata bene e tesa – la distanza del limitatore di profondità non deve essere eccessiva
- usare una catena a rimbalzo ridotto e una spranga con testata piccola

A = Strattonamento

Se durante il taglio con il lato inferiore della spranga – taglio diretto – la catena si blocca o urta un ostacolo duro nel legno, la motosega può stratonare in avanti sul tronco – **per evitare questo piazzare sempre saldamente l'artiglio.**

B = Contraccolpo

Se durante il taglio con il lato superiore della spranga – taglio a rovescio – la catena si blocca o incontra un ostacolo duro nel legno, la motosega può rimbalzare verso l'operatore – **per evitare questo:**

- non incastrare il lato superiore della spranga
- non torcere la spranga girandola nel taglio

È richiesta la massima prudenza

- sui pendii
- con i tronchi in tensioni perché caduti fra altri alberi
- lavorando fra tronchi abbattuti dal vento

In questi casi non lavorare con la motosega – ma usare il paranco, il verricello o il trattore.

Tirare fuori i tronchi distesi e sramati. Lavorarli possibilmente in zone libere.

Il **legname morto** (legno secco, marcio o non vitale) rappresenta un notevole pericolo difficile da valutare. È molto complicato o addirittura quasi impossibile riconoscere il pericolo. Usare mezzi ausiliari come il paranco o il trattore.

In caso di **abbattimento vicino a strade, ferrovie, linee elettriche** ecc., lavorare con particolare prudenza. Se occorre, avvisare la polizia, le aziende elettriche o le aziende ferroviarie.

Tenuta e guida dell'apparecchiatura



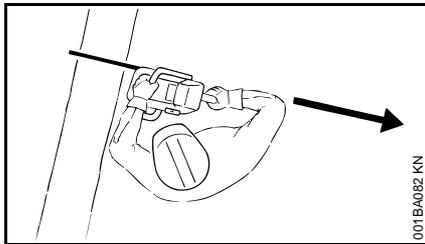
Afferrare bene la motosega sempre **con tutt'e due le mani**: la destra sull'impugnatura posteriore – anche per i mancini. Per una guida sicura avvolgere bene il manico tubolare e l'impugnatura con i pollici.

Taglio

Non lavorare in semi-accellerazione, perché in questa posizione del grilletto il regime del motore non è regolabile.

Lavorare calmi e concentrati – solo in buone condizioni di luce e di visibilità. Non mettere in pericolo altri – lavorare con prudenza.

Usare possibilmente una spranga corta: catena, spranga e rocchetto devono essere compatibili fra loro e con la motosega.



Non esporre nessuna parte del corpo nel prolungamento del **raggio d'azione** della catena.

Estrarre la motosega dal legno solo con catena in movimento.

Usare la motosega solo per tagliare – non per fare leva o spostare rami o cordonature di radici.

Non tagliare dal basso rami che penzolano.

Attenzione nel tagliare legname scheggiato - **pericolo di lesioni per frammenti di legno staccati!**

Non avvicinare corpi estranei alla motosega: sassi, chiodi ecc. possono essere proiettati, e danneggiare catena – la motosega potrebbe rimbalzare in alto.



Su pendio stare sempre al di sopra o di fianco al tronco o all'albero disteso. Attenzione ai tronchi che rotolano.

Lavorando in altezza:

- servirsi sempre di una piattaforma di sollevamento
- non lavorare su una scala
- non sull'albero
- non in posizioni instabili
- non al di sopra delle spalle
- non con una mano sola

Piazzare la motosega a pieno gas sul taglio e piantare saldamente l'artiglio – cominciare solo dopo a tagliare.

Non lavorare mai senza l'artiglio; la motosega può stratonare l'operatore in avanti. **Piantare sempre saldamente l'artiglio.**

Alla fine del taglio la motosega non è più sostenuta nel taglio dal dispositivo di taglio. L'operatore deve vincere la forza di gravità dell'apparecchiatura – **pericolo di perderne il controllo!**

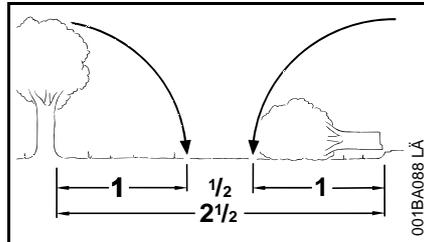
Abbattimento e sramatura

L'abbattimento e la sramatura sono consentiti solo a chi ne è addestrato ed esperto. Chi non ha esperienza della motosega non deve né abbattere né sramare – **elevato pericolo d'infortunio!**

Seguire le norme regionali specifiche per la tecnica di abbattimento.

Nell'area di caduta devono trovarsi solo gli addetti all'abbattimento.

Verificare che nessuno venga messo in pericolo dall'albero che cade – i richiami possono essere coperti dal rumore del motore.



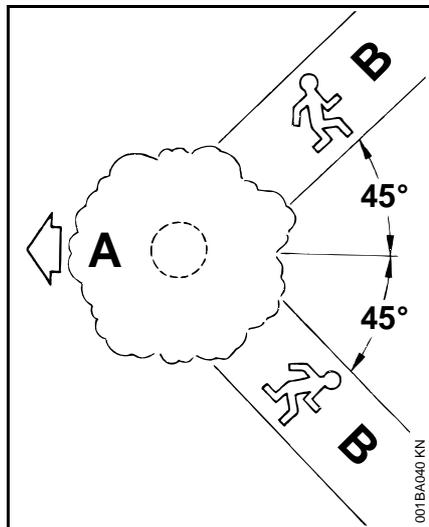
Distanza dal posto di lavoro più vicino:
almeno $2 \frac{1}{2}$ l'altezza dell'albero

Determinazione della direzione di caduta e delle vie di scampo

Scegliere i varchi fra la vegetazione, nelle quali l'albero può essere abbattuto.

Tenere presente:

- la naturale pendenza dell'albero
- la ramificazione insolitamente fitta, la crescita asimmetrica, i difetti del legno
- direzione e velocità del vento – non abbattere con vento forte
- direzione dell'inclinazione
- alberi vicini
- carico della neve
- tenere conto dello stato di salute dell'albero – particolare attenzione in caso di danni al tronco o di legno morto (secco, marcio o non vitale)



A = direzione di caduta

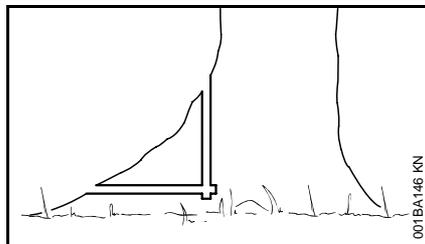
B = vie di scampo

- predisporre vie di scampo per ogni addetto – obliquamente a circa 45° in direzione opposta
- pulire le vie di scampo, eliminare gli ostacoli
- sistemare attrezzi e apparecchiature a distanza di sicurezza – ma non sulle vie di scampo
- durante l'abbattimento tenersi solo di lato al tronco che cade e allontanarsi solo lateralmente sulla via di scampo

- predisporre le vie di scampo parallelamente alla pendenza in salita
- allontanandosi fare attenzione ai rami che pendono e tenere d'occhio il volume della chioma

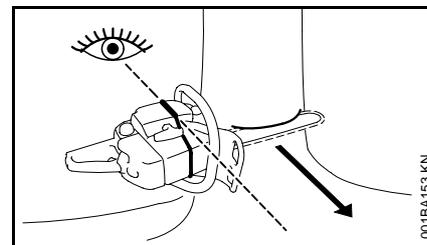
Preparazione dell'area di lavoro intorno al tronco

- Liberare l'area di lavoro intorno all'albero da rami, sterpaglia e ostacoli che intralciano – posizione sicura per tutti gli addetti
- pulire bene la base del tronco (per es. con l'accetta) – sabbia, sassi e altri corpi estranei deteriorano l'affilatura della catena



- Tagliare le cordonature grosse delle radici: prima la più grande – incidere prima in senso verticale, poi in senso orizzontale – solo con legno sano

Determinazione della tacca di abbattimento

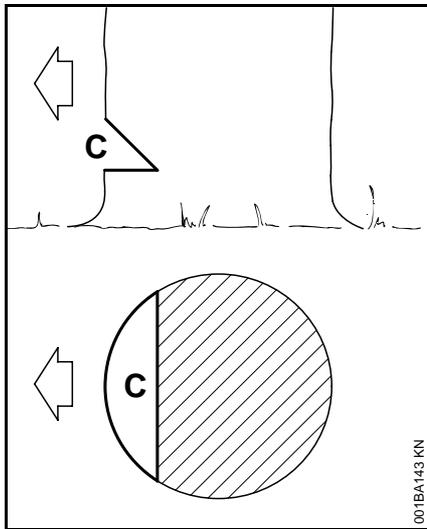


L'asta per abbattimento posta sulla capcottatura e sulla carenatura ventola della motosega consente di controllare la direzione di caduta durante l'incisione della tacca.

Preparando la tacca, orientare la motosega in modo che l'asta indichi esattamente la direzione di caduta dell'albero voluta.

Nella sequenza di taglio orizzontale e obliquo sono consentite diverse possibilità – seguire le norme regionali specifiche per la tecnica di abbattimento.

STIHL consiglia il seguente procedimento:



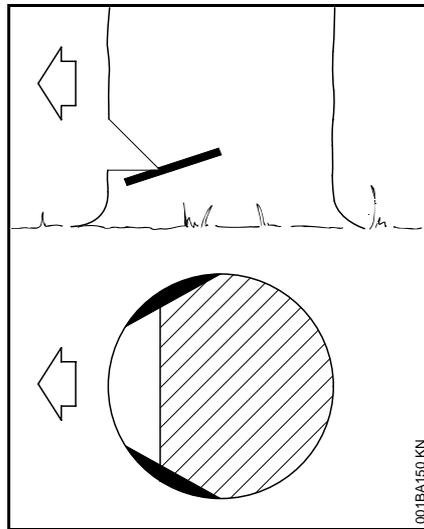
La

C = tacca determina la direzione di caduta

- praticare un taglio orizzontale – controllare con l’asta la direzione di caduta
- praticare un taglio obliquo a circa 45°
- controllare la tacca – se necessario, correggerla

Importante:

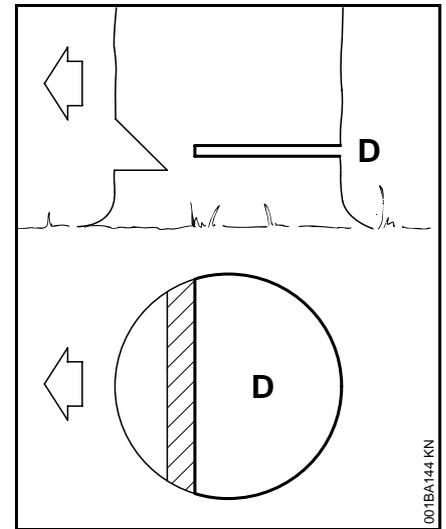
- tacca ad angolo retto rispetto alla direzione di caduta
- possibilmente vicino al terreno
- incidere da $\frac{1}{5}$ a $\frac{1}{3}$ circa del diametro del tronco



Tagli dell’albarno

Questi tagli impediscono che nelle essenze a fibra lunga si scheggi l’albarno durante la caduta del tronco – incidere sui due lati del tronco all’altezza del fondo della tacca per circa il $\frac{1}{10}$ del diametro del tronco – al massimo fino alla larghezza della spranga sui tronchi più grossi.

Con legno malato rinunciare ai tagli laterali.



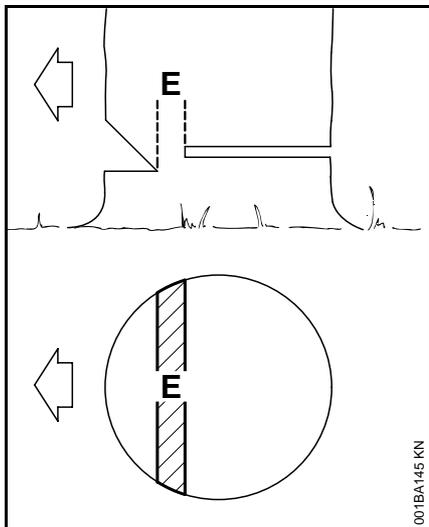
Taglio di abbattimento

Prima di cominciare questo taglio, lanciare l’avvertimento „attenti!“

Eeguire il

D = taglio di abbattimento un po’ sopra di quello orizzontale della tacca

- esattamente orizzontale
 - fra questo taglio e la tacca deve essere mantenuto circa il $\frac{1}{10}$ del diametro del tronco
- = cerniera**

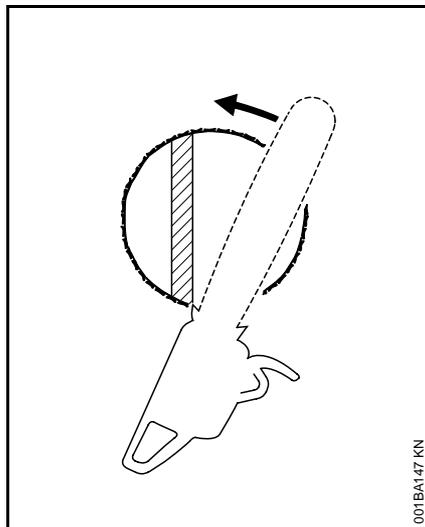


Inserire tempestivamente dei cunei nel taglio – solo cunei di legno, di metallo di lega leggera o di plastica – non cunei di acciaio, che potrebbero danneggiare la catena e causare il rimbalzo.

La

E = cerniera guida l'albero durante la caduta al suolo

- non intaccarla mai durante il taglio di abbattimento – altrimenti si altera la direzione di caduta prevista – **pericolo d'infortunio!**

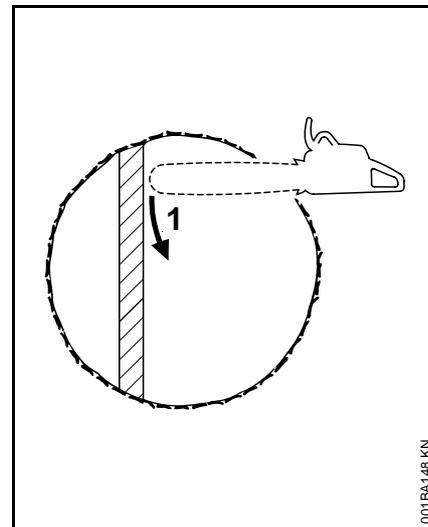


- sui tronchi marci lasciare una cerniera più larga

Subito prima della caduta dell'albero, lanciare di nuovo l'avvertimento „attenti!“.

Tronchi piccoli: taglio di serie semplice

Piazzare l'artiglio dietro la cerniera; ruotare la motosega intorno a questo punto – solo fino alla cerniera – così l'artiglio gira sul tronco.



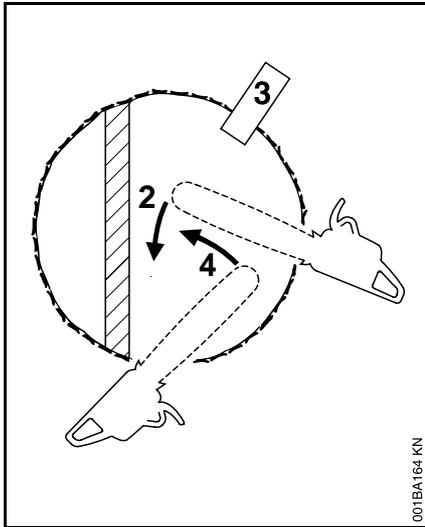
Tronchi grossi: taglio di serie progressivo

Se il diametro del tronco è maggiore della lunghezza di taglio della motosega: taglio di serie progressivo – taglio a più settori.

Fare perno sull'artiglio – fare avanzare la motosega il meno possibile.

1 = Primo taglio:

La punta della spranga penetra nel legno dietro la cerniera – guidare la motosega in senso esattamente orizzontale con un raggio d'azione il più ampio possibile.



Spostandosi poi per il

2 = taglio successivo:

lasciare tutta la spranga nel taglio per evitare di sfalsare il taglio di abbattimento – piazzare di nuovo l'artiglio ecc.

3 = inserire il cuneo

4 = ultimo taglio:

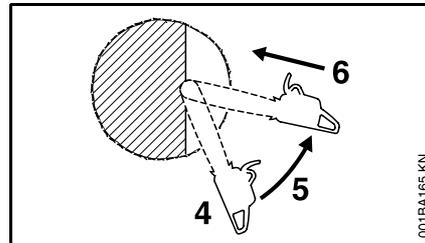
piazzare la motosega come per il taglio di serie semplice –

Non intaccare la cerniera!

Taglio d'incisione

Praticare questo taglio solo se si conosce bene questa tecnica operativa

- usare una catena con rimbalzo ridotto e operare con prudenza
- nel taglio a tuffo
- abbattendo alberi inclinati
- come scarico nel taglio a misura
- nei lavori del tempo libero



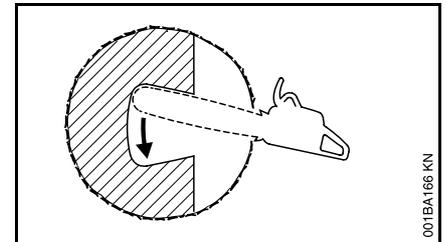
4 = piazzare la spranga con il lato inferiore della punta – non con quello superiore – **pericolo di rimbalzo**. Incidere finché la spranga non si trova nel tronco per due volte la sua larghezza

5 = girare lentamente in posizione di incisione. Attenzione – **pericolo di contraccolpo o di rimbalzo!**

6 = incidere con prudenza – **pericolo di contraccolpo!**

Taglio a tuffo

- quando il diametro del tronco è oltre il doppio della lunghezza della spranga
- quando è rimasta intatta l'anima di tronchi particolarmente grossi
- in alberi difficili da abbattere (querce, faggi) per mantenere meglio la direzione di caduta e non scheggiare l'anima
- con latifoglie di legno tenero per scaricare la tensione nel tronco ed evitare di strappare schegge dal tronco



- incidere con prudenza la tacca – **pericolo di contraccolpo!** – poi spostarsi in direzione della freccia

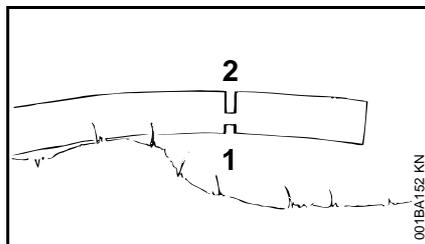
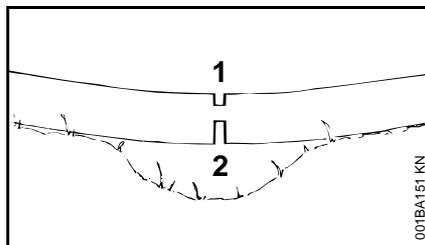
Sramatura

- usare una catena con rimbalzo ridotto
- appoggiare possibilmente la motosega
- non sramare stando sul tronco
- non tagliare con la punta della spranga
- attenzione ai rami in tensione
- non tagliare mai più rami per volta.

Taglio di legno sottile

- usare un dispositivo di bloccaggio robusto e stabile – il cavalletto
- non bloccare il legname con un piede
- altre persone non devono tenere fermo il legname e neppure aiutare in altri modi

Tronchi in tensione a terra o in piedi – pericolo di bloccaggio!



Eeguire sempre prima sul

- 1** = lato in pressione il taglio di scarico, poi sul
- 2** = lato in trazione il taglio di sezionamento – altrimenti la motosega potrebbe bloccarsi o rimbalzare.

Eeguire il taglio di sezionamento dal basso verso l'alto (taglio rovescio) – **pericolo di contraccolpo!**

Il legname abbattuto non deve toccare il terreno nel punto di taglio – per non danneggiare la catena.

Vibrazioni

L'impiego prolungato dell'apparecchiatura può causare disturbi alla circolazione nelle mani ("malattia della mano bianca") attribuibili alle vibrazioni.

Non è possibile di stabilire una durata d'impiego generalmente valida, perché su di essa influiscono vari fattori.

Il tempo d'impiego è prolungato da:

- protezione delle mani (guanti caldi)
- intervalli

Il tempo d'impiego è abbreviato per:

- la predisposizione personale ad un'insufficiente irrorazione sanguigna (caratteristica: dita spesso fredde, formicolio)
- basse temperature esterne
- forza d'impugnatura (una presa forte impedisce l'irrorazione)

Impiegando la macchina in modo continuo e prolungato e notando il verificarsi frequente dei sintomi suddetti (per es. formicolio alle dita), si consiglia una visita medica.

Manutenzione e riparazioni

Fare regolarmente la manutenzione dell'apparecchiatura. Eseguire solo le operazioni di manutenzione e di riparazione descritte nelle Istruzioni d'uso.

Per tutti gli altri interventi, rivolgersi ad un rivenditore.

STIHL raccomanda di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso un rivenditore STIHL.

Ai rivenditori STIHL vengono regolarmente messi a disposizione corsi di aggiornamento e informazioni tecniche.

Usare solo ricambi di prima qualità, diversamente può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura. Per informazioni in proposito rivolgersi ad un rivenditore.

STIHL raccomanda di usare ricambi originali STIHL; le loro caratteristiche sono perfettamente adatte all'apparecchiatura e soddisfano le esigenze dell'utente.

Per le operazioni di manutenzione, riparazione e pulizia **spegnere sempre il motore e staccare il raccordo candela – pericolo di lesioni** per avviamento accidentale del motore! – eccezione: regolazione del carburatore e del minimo.

Non fare la manutenzione o sistemare l'apparecchiatura vicino a fiamme libere – **pericolo d'incendio** per il carburante!

Controllare periodicamente la tenuta del tappo serbatoio.

Usare solo candele intatte autorizzate da STIHL – ved. „Dati tecnici“.

Controllare il cavo di accensione (isolamento perfetto, attacco solido).

Con raccordo candela staccato o candela svitata mettere in movimento il motore solo se il cursore marcia-arresto/interruttore Stop si trova su **STOP** o su **0** – **pericolo** d'incendio per scintille che si sprigionano fuori dal cilindro.

Verificare che il silenziatore sia in perfette condizioni.

Non lavorare con silenziatore guasto o assente – **pericolo d'incendio! – danni all'udito!**

Non toccare il silenziatore caldo – **pericolo di ustioni!**

Le condizioni degli elementi AV influiscono sul comportamento alle vibrazioni – controllare periodicamente gli elementi AV.

Controllo del il perno recupero catena –

se difettoso, sostituirlo.

Arresto del motore

- per controllare la tensione catena
- per correggere la tensione catena
- per cambiare la catena
- per eliminare anomalie

Rispettare le istruzioni per l'affilatura per un maneggio sicuro e corretto della catena e della spranga; mantenere la spranga sempre in perfette condizioni; catena affilata e tesa correttamente e ben lubrificata.

Sostituire tempestivamente la catena, la guida e il rocchetto.

Verificare periodicamente che il tamburo frizione sia in perfette condizioni.

Conservare il carburante e l'olio per catena solo in taniche omologate e con chiara dicitura. Evitare il contatto diretto della benzina con la pelle. Non inalare i vapori di benzina – **pericolo per la salute!**

In caso di guasto del freno catena, spegnere immediatamente la motosega – **pericolo di lesioni!**

Rivolgersi al rivenditore – non usare l'apparecchiatura prima che il guasto sia stato riparato (ved. cap. „Freno catena“)

Istruzioni di manutenzione e cura

Le seguenti operazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole presenza di pulviscolo, essenze molto resinose, essenze tropicali ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, occorre abbreviare conformemente gli intervalli indicati. In caso d'impiego soltanto ordinario gli intervalli possono essere abbreviati conformemente.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	dopo ogni rifornimento	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di anomalie	in caso di danneggiamento	in caso di necessità
Macchina completa	controllo visivo (condizioni, tenuta)	X		X						
	pulizia		X							
Grilletto, bloccaggio grilletto, leva marcia-arresto	controllo funzionale	X		X						
Freno catena	controllo funzionale	X		X						
	controllo da parte del rivenditore ^{1) 2)}									X
Succhieruola/filtro nel serbatoio carburante	controllo					X				
	pulizia, sostituzione dell'elemento filtrante					X		X		
	sostituzione						X		X	X
Serbatoio carburante	pulizia					X				
Serbatoio olio	pulizia					X				
Lubrificazione della catena	controllo	X								
Catena	controllo, verificare anche l'affilatura	X		X						
	controllo della tensione	X		X						
	affilatura									X
Spranga di guida	controllo (consumo, danneggiamento)	X								
	pulizia und inversione									X
	sbavatura				X					
	sostituzione								X	X
Rocchetto catena	controllo			X						
Filtro dell'aria	pulizia						X			X
	sostituzione								X	
Elemento AV (tamponi di gomma, molle)	controllo	X					X			
	sostituzione da parte del rivenditore ¹⁾								X	
Feritoie per aria di raffreddamento	pulizia		X							
Alette del cilindro	pulizia		X			X				

1) STIHL consiglia il rivenditore STIHL

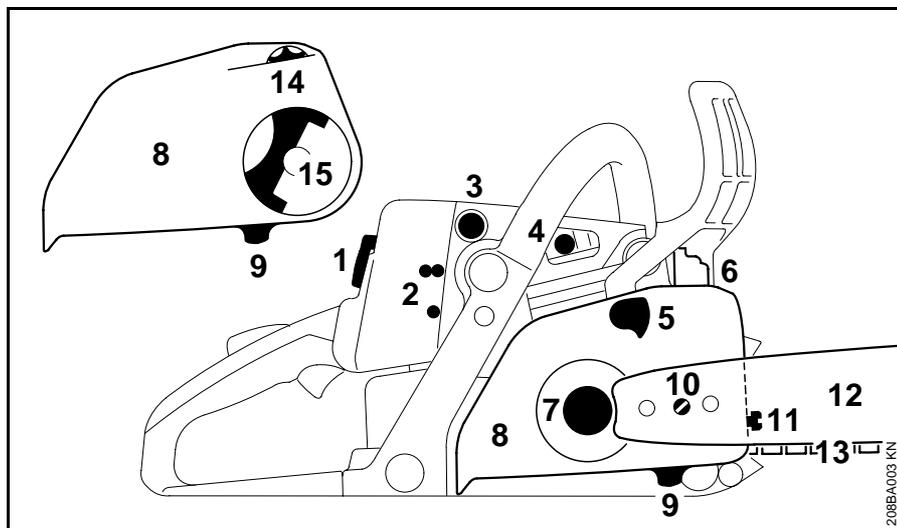
2) ved. „Freno catena“

Le seguenti operazioni si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole presenza di pulviscolo, essenze molto resinose, essenze tropicali ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi, occorre abbreviare conformemente gli intervalli indicati. In caso d'impiego soltanto ordinario gli intervalli possono essere abbreviati conformemente.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	dopo ogni rifornimento	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di anomalie	in caso di danneggiamento	in caso di necessità
Carburatore	controllo del minimo – la catena non deve essere trascinata	X		X						
	regolazione del minimo									X
Candela	regolazione della distanza degli elettrodi						X			
	sostituzione dopo 100 ore di esercizio									
Viti e dadi accessibili (eccetto le viti di registro) ²⁾	stringere									X
Griglia parascintille* nel silenziatore	controllo						X			
	pulizia; se occorre, sostituzione								X	
Perno di recupero della catena	controllo	X								
	sostituzione								X	
Adesivo di sicurezza	cambio								X	

- 1) STIHL consiglia il rivenditore STIHL
 2) Stringere le viti della base del cilindro alla prima messa in funzione delle motoseghe professionali (a partire da 3,4 kW di potenza) dopo un ciclo di 10 - 20 ore

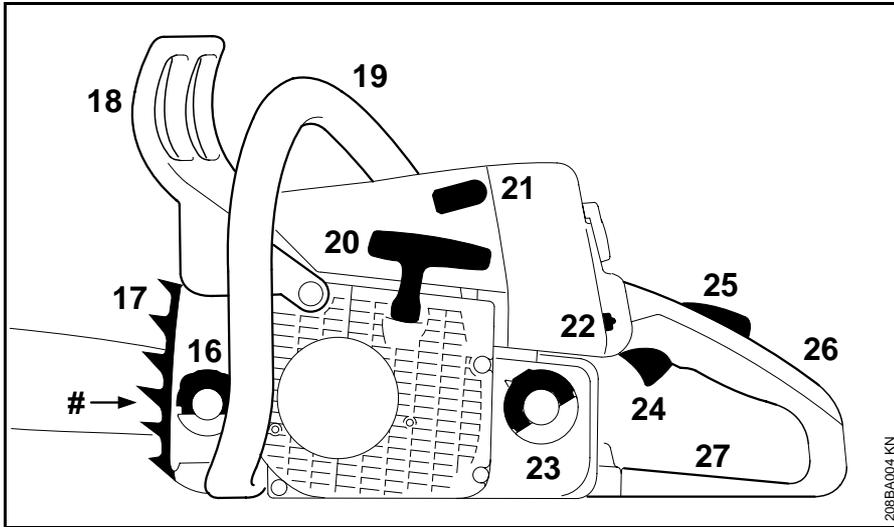
* ved. „Spiegazioni per queste Istruzioni d'uso“

Componenti principali



- 1= Tappo coperchio sede carburatore
- 2= Viti di registro carburatore
- 3= Pompa di alimentazione (avviamento facilitato*)
- 4= Valvola di decompressione*
- 5= Freno catena
- 6= Silenziatore
- 7= Rocchetto catena
- 8= Coperchio rocchetto catena
- 9= Perno recupero catena
- 10= Dispositivo tendicatena (laterale)
- 11= Dispositivo tendicatena (frontale)
- 12= Spranga di guida
- 13= Catena Oilomatic
- 14= Ruota tendicatena* (dispositivo tendicatena rapido)
- 15= Maniglia del dado ad alette* (dispositivo tendicatena rapido)

* ved. „Spiegazioni per queste Istruzioni d’uso“



- 16=** Tappo serbatoio olio
- 17=** Artiglio
- 18=** Scudo anteriore
- 19=** Impugnatura anteriore (manico tubolare)
- 20=** Impugnatura di avviamento
- 21=** Raccordo candela
- 22=** Leva marcia-arresto
- 23=** Tappo serbatoio carburante
- 24=** Grilletto
- 25=** Bloccaggio grilletto
- 26=** Impugnatura posteriore
- 27=** Scudo posteriore
- #=** N. di matricola

0457 184 0721

italienisch / italiano